Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 51 (1954)
Heft: 5

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

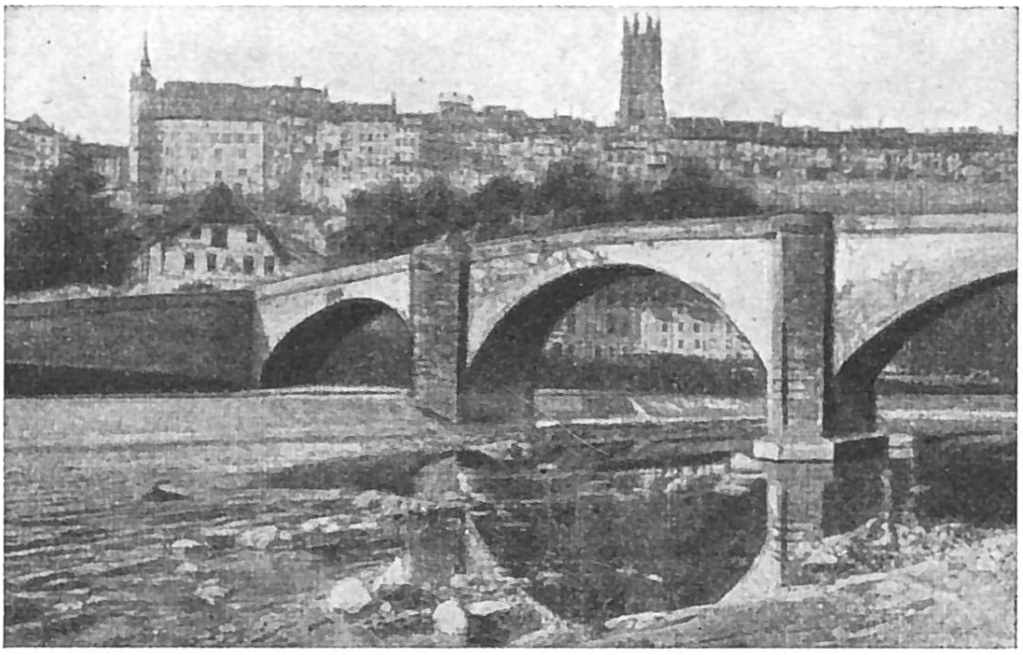
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cinquante et unième année *No 5* *Mai 1954*

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE

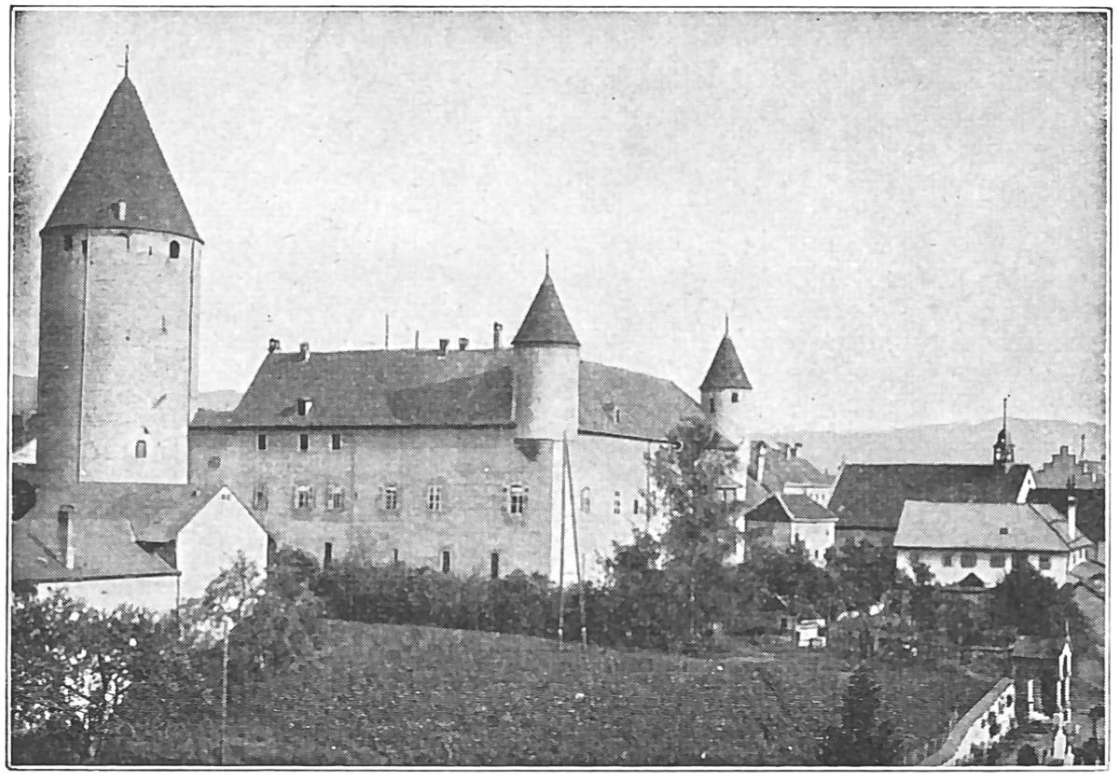
Société Romande d'Apiculture : Fête de la Romande à Fribourg, les 29 et 30 mai 1954 ; Assemblée des délégués et Assemblée générale les 29 et 30 mai à Fribourg ; Comptes et Bilan pour l'année 1953 ; Budget de l'exercice 1954 ; Rapport de la Commission de gestion et vérification sur le contrôle des Comptes 1953 ; Marché du sucre. — Conseil aux débutants pour mai 1954, *M. Soavi.* — Documentation scientifique : Caractère et conséquences de la consanguinité, *Dr W. Fyg* (suite et fin). — Technique apicole : Quelques considérations sur la ruche Bürki-Jecker, *R. Rüegger.* — Echos de partout, *P. Zimmermann.* — Service des pesées des ruches du 11 avril au 10 mai 1954, *L. Loup.* — Le Jardin de l'abeille, Plantes mellifères et pollinifères, *R. Rüegger.* — Rapports. — Conférences. — Congrès : Lutte contre le hanneton et sa larve, *A. T.* ; Centrale de ramassage des miels, *Edouard Auberson.* — La vie de nos sections : Communiqués ; Nécrologie : † Henri Jeanmonod ; Comptes rendus.



FRIBOURG

FÊTE DE LA ROMANDE A FRIBOURG

les 29 et 30 mai 1954



BULLE

Appel aux apiculteurs romands

Pour la première fois, la fête de la Romande revêtira une importance particulière les 29 et 30 mai prochains.

Apiculteurs jeunes et vieux, délégués, vétérans et bien entendu les reines des uns et des autres, tous, vous êtes cordialement invités à venir fraterniser à Fribourg.

Vous savez que vous y serez bien reçus ; nombreux sont ceux et celles qui se souviennent de la Fête de 1935 qui laissa à chacun un bon souvenir.

Tandis que les délégués tiendront séance le samedi après-midi, vous ferez le tour de ville. Fribourg offre aux visiteurs un attrait particulier. Vous aurez la joie de fraterniser, d'entourer nos chers vétérans.

Par votre présence vous prouverez votre attachement à la Romande, grande famille des amis des abeilles, au Comité d'organisation et à notre Comité central. Un coup d'œil au programme vous convaincra que tout est préparé pour vous bien recevoir. *Réd.*

Bienvenue

aux amis apiculteurs de la Suisse romande

Le souvenir des belles journées passées à Delémont en 1952 n'est pas encore effacé que Fribourg s'apprête à recevoir dans ses murs les apiculteurs romands.

Les apiculteurs fribourgeois mettent tout en œuvre pour que ces deux journées d'amitié apicole resserrent les liens qui unissent fraternellement les membres de la grande famille romande.

Venez donc nombreux à Fribourg, les 29 et 30 mai dans la Cité médiévale des Zaehringen où vous vous sentirez à l'aise comme chez vous. La verte Gruyère où brille un lac merveilleux vous ouvre toute grande la porte de sa traditionnelle hospitalité.

Le Comité d'organisation.

Programme

Samedi 29 mai 1954

	Dès 9 heures, Réception des délégués. Permanence : Café Romand, rue de Romont (3 minutes de la gare).
9 h. 30	Séance du C.C. au Restaurant des Grands Places (Carnotzet).
12 h.	Dîner offert aux vétérans. — Distribution des gobelets et plateaux au Restaurant des Grands Places. — Dîner des délégués se trouvant déjà à Fribourg. (Coupon No 1.)
14 h. 30	Assemblée des délégués à l'Université (Auditoire B), selon programme spécial.
19 h.	Banquet à l'Hôtel Suisse. Soirée récréative agrémentée de chant et de danses folkloriques par le groupe « Les Krotzerans ». — Musique champêtre. (Coupon No 2.)

Dimanche 30 mai 1954

8 h.	Messes à St. Nicolas et au Collège St. Michel.
8 h. 30	Messe à l'église des RR. PP. Cordeliers. Culte protestant au Temple.
9 h. 30	Assemblée générale à l'Université (Auditoire B), selon programme spécial.
11 h. 30	Départ en autocar pour la Gruyère. — Visite du barrage de Rossens. (Coupon No 4.)
12 h. 30	Dîner en commun à l'Hôtel de Ville, à Bulle. — Visite de la Ville et des environs. (Coupon No 5.)
16 h. 45	Départ pour Fribourg. — Dislocation.

Prix de la carte de fête

La carte de fête comporte 5 coupons permettant les combinaisons suivantes :

A. Carte complète donnant droit :

Coupon No 1. Dîner du samedi à midi (Café des Grands Places).

Coupon No 2. Banquet du samedi soir, avec soirée récréative.
Coupon No 3. Logement et petit déjeuner.
Coupon No 4. Course en autocar dans la Gruyère avec retour à Fribourg.
Coupon No 5. Dîner à l'Hôtel de Ville, à Bulle.

B. Coupons 2 à 5 (sans le repas du samedi à midi).

C. Coupons 1, 2, 3 et 5, carte destinée aux participants qui désirent se servir de leur voiture personnelle (sans transport Fribourg-Bulle et retour).

D. Coupons 4 et 5. Carte destinée aux participants qui ne disposeraient que du dimanche.

E. Coupon 5. Carte destinée aux participants qui ne disposeraient que du dimanche et qui désireraient se servir de leur voiture personnelle pour le transport Fribourg-Bulle.

Carte de fête A, Fr. 38.—

Carte de fête B, Fr. 31.— Carte de fête D, Fr. 13.—
Carte de fête C, Fr. 33.— Carte de fête E, Fr. 7.50

Les services sont compris dans les prix des cartes.

N.-B. La carte de fête complète de Fr. 38.— comprend un repas de plus (samedi à midi) que lors des assemblées précédentes de la Romande.

MENUS

Samedi midi

Bouchée à la reine
Consommé Julienne
Filet de porc rôti
Petits pois à la française
Pommes frites
Salade
Compote de fruits
ou Maraschino

Dimanche midi

Potage crème de céleri
Les délices de la Borne fribourgeoise
Haricots verts
Choux nouveaux
Pommes blanches
Meringue de « Chez nous »
ou fromages variés

Samedi soir

Oxtail lié
Filets de perches Belle-Meunière
Poularde des Gastronomes
Pommes Mignonettes
Légumes de saison
Salade Mimosas
Vacherin glacé

INSCRIPTIONS

Les inscriptions seront reçues jusqu'au lundi 17 mai 1954, par le versement du montant de la carte de fête au Compte de chèques postaux

IIa 1198, Société Romande d'Apiculture, Fribourg

avec indication au verso du coupon de la combinaison désirée, soit A, B, C, D ou E. Prière d'indiquer également tous détails utiles pour la répartition des logements (chambres à un lit ou à deux lits).

L'insigne et la carte de fête seront remis à chaque participant. Nous prévoyons également la remise d'un souvenir.

Le Comité d'organisation.